



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06050-2876

(860) 223-1976 www.htocnb.org

Week of May 2 - 8, 2010 ❖ Tone 4

5th Sunday of Pascha ❖ Sunday of the Samaritan Woman

SCRIPTURE READINGS

Acts. 11:19-26,29-30

IN THOSE DAYS: those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only. But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord. Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch. When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord. For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord. Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul. And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch. Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea. This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

John 4:5-42

AT THAT TIME: Jesus came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His disciples had gone away into the city to buy food. Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock? Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life. The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to

draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered and said, "I have no husband." Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly. The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship. Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth. The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am He." And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?" The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ? Then they went out of the city and came to Him. In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat." But He said to them, "I have food to eat of which you do not know." Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him anything to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. Do you not say, 'There are still four months and then comes the harvest? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors. And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, 'He told me all that I ever did.' So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His own word. Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world."

DAILY READINGS:

May 3rd

Acts 12:12-17

John 8:42-51

May 4th

Acts 12:25-13:12

John 8:51-59

May 5th

Acts 13:13-24

John 6:5-14

May 6th

Acts 14:20-27

John 9:39-10:9

May 7th

Acts 15:5-34

John 10:27-38

May 8th

Acts 15:35-41

John 10:27-38

Weekly Calendar

Sunday, May 2nd

Divine Liturgy 9:00 a.m.

Coffee Hour

Richards-Clark Wedding 2:00 p.m.

Monday, May 3rd Panikhida 7:00

p.m. & Tuesday, May 4th Funeral

10:00 a.m. for Protodeacon Simeon

Kopcha at Ss. Cyril &

Methodius Church, Terryville

Fr. David away for vacation

May 5th - May 10th

Friday, May 7th

Bible Lecture @ Christ the Savior,

Southbury 6:00 - 6:45 p.m., Daily

Vespers; 7:00 - 9:30 p.m., Part 1

Saturday, May 8th

Bible Lecture @ Christ the Savior,

Southbury 9:00 a.m. -12:00 noon,

Part 2

Vespers 5:00 p.m.

PARISH STEWARDSHIP

Sunday May 2nd

Greeter: Phyllis & Gavin

Cleaning: Polzun/Delaney

Coffee: Delaney/Shafraan

Sunday May 9th

Greeter: Phyllis & Gavin

Cleaning: Polzun/Delaney

Coffee: Men's Club

Parish Figures

Collection: \$ 1,602

YTD: \$ 44,957 [93.4%]

YTD Goal:\$ 48,144.00

(17 wks) [\$ 2832.00/wk]



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH
305 WASHINGTON STREET
PO BOX 2876
NEW BRITAIN, CONNECTICUT
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor
9 Frankie Lane
Terryville, CT 06786
Cell: (860) 573-0013
Home: (860) 582-7686
frdavid@htocnb.org

Michael Wanik, Council Warden
(860) 224-1177
mwanik@hotmail.com

Christopher Dresko, Choir Director
(860) 794-3346
professor@htocnb.org

PASCHAL GREETINGS

Christ is Risen! Indeed He is Risen!
SLAVONIC: Khristos Voskrese!
Vo Istinu Voskrese!

GREEK: Christos Anesti!
Alithos Anesti!

Arabic: Almasikh Qam!
Haqam Qam!

Albanian: Krishti Ungjal!
Vertet Ungjal!

Romanian: Chritos a Inviat!
Adevarat a Inviat!

ANNOUNCEMENTS

♦ **Wedding Banns:** This is the third announcement of wedding banns for Timothy Clark and Sarah Richards, who will be united in the Sacrament of Holy Matrimony in our parish today, Sunday, May 2nd.

♦ **Emergency Contact Info:** While Fr. David is away, in case of emergency please contact either Fr. Andrii Pokotyła 860-989-5748 or Fr. John Hopko, 860-582-3631.

♦ **The Connecticut Bible Lecture Series:** (CBLs) is pleased to announce the twelfth Semi-annual Lecture Series, *The Three Epistles of John* on Fri., May 7th, 6:00-6:45 PM, Daily Vespers; 7:00-9:30 PM, Part 1: Introduction and context of the Three Letters of John viewed as a collective whole. Sat., May 8th, 9:00-12:00 noon, Part 2 by Fr. Paul Tarazi.

"For the sick and suffering"

George Liwen
Karen Murphy
Annette Salina
Vera Luzetti
Archpriest Michael Mihalick (MS -
Johnstown, PA)
Archpriest William DuBovik (All Saints,
Hartford)
Matushka Carrie Foley (recovery: heart surgery
- Greensboro, NC)
John Dorsey (Husband of Lydia Dorsey)
George Roberts (Husband of Helen Roberts)
child Timothy Armstrong Jr. (Great-nephew
of Ann Myszka)
Judy Flood (Sister-in-Law of
Rosemary Delaney)
Joan Anderson (Sister-in-Law of
Rosemary Delaney)
Ria Coleman (cancer - Friend of
Rosemary Delaney)
Thomas Prince (Cousin of John Delaney)
Joyce Prince (Cousin of John Delaney)
Rosario Sarcia (Father-in-Law of
Kevin Delaney)
Shirley Lucas (Daughter of Ruth Lucas)
Tasha Lucas (Daughter-in-law of Ruth Lucas)
Stanley Bartos (Father of David Bartos)
Sonya Bartos (Mother of David Bartos)
Annette Bartos (knee surgery - sister of
David Bartos)
McKenzi Gouvin (Cousin of Phyllis Bartos)

.... and all those shut-in and in Nursing Homes!

**HEWLY
DISPARTSD:**

Nina Olear [March 26] (Aunt of Annette Salina - Waterbury)
Louise Lefebvre [April 4] (Friend of Diane Polzun)
Lorraine Zavorskas [April 13] (Sister-in-Law of Diane Steffick)
Protodeacon Simeon Kopcha [April 30] (Father of Mat. Melanie)



See the flyer on the bulletin board for registration details!

♦ **Four Special Days in May:**
Sunday, May 9th - MOTHER'S DAY:
coffee hour hosted by the Men's Club.
Thursday, May 13th - Great Feast of the
Ascension. Festal Vesperal Liturgy,
Wednesday, May 12th 6:00 p.m.
followed by Pot Luck supper.
Saturday & Sunday, May 15-16 Visit of
His Grace, our Bishop NIKON:
Vespers 5:00 p.m. Hierarchal Divine Liturgy 9:00 a.m.
Saturday & Sunday, May 22-23 PENTECOST:
Our parish feast day. Sat: Festal Vigil 5:00 p.m. Sun: Festal Divine Liturgy, Kneeling Vespers & Procession 9:00 a.m.
We need everyone's help to make these days fruitful!!

♦ **The May monthly charity** is for collection is for **Pathways/Senderos** [Greater New Britain Teen Pregnancy Preven-

Eva Jackson (Friend of Margaret Wagner)
Lillian Falko (Cousin of the Bichun's)
Janet Gernat (Cousin of the Bichun's)
child Justin Holmes (Infant friend of
the Bichun's)
Sawa Kokotiuk (Father of Raisa Shafran)
Tatiana Kokotiuk (Mother of Raisa Shafran)
Laura Iles (Friend of Diane Polzun)
Alla Wheeler (terminal cancer - Friend of
Diane Dounouk)
child Christopher Elliot (Son of Fr. George &
Kim Elliot, St. Paul, Las Vegas, NV)
Denise Negron (H1N1 - Friend of
Larissa Rembisz)
child Isabelle Negron (Friend of
Larissa Rembisz)
Eileen Holler (Grandmother of
Andrew Bobik)
Infant Autumn Kinzler (8 wks preemie -
born 4/3; Niece of Noah Bobik)
Annabelle Benvenuto (stroke - co-worker of
Mat. Melanie Koles)
John Buckeye (Fr. David's SVS schoolmate)
Alexandra Hopko (in-operable tumors -
Sister of Fr. John Hopko)
Frank Guba (MS - Ss. Cyril &
Methodius, Terryville)
in need of our prayers:
Lydia Dorsey
Mary Toumbakis (Friend of Diane Dounouk)

tion]. Their mission is to eliminate teen pregnancy by addressing its root causes, assuring high school graduation, and promoting adult self-sufficiency. The collection will be taken on the last Sunday of the month. Please be generous in helping those who need our assistance by using the envelope provided in your monthly mailing!

♦ **We Need Your Help:** For the 2nd Annual Tag/Food Fair! Please show your support for this 100th Anniversary Church Renovation fundraiser by attending a Tag/Food Fair planning meeting after Divine Liturgy on Sunday, June 6th.

♦ **Men's Club Lotto -**
41 George Roberts
**Support the Men's Club
Church Improvement Fund!!**
All proceeds will go to the church for renovations!